



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1996/L.5
19 March 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сороковая сессия
11-22 марта 1996 года
Пункт 3 повестки дня

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Гана*, Нигерия*, Таиланд, Фиджи* и Филиппины: проект резолюции

Торговля женщинами и девочками

Комиссия по положению женщин,

подтверждая свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека 1/, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 2/, Международных пактах о правах человека 3/, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4/, Конвенции о правах ребенка 5/ и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин 6/,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/166 от 23 декабря 1994 года и 50/167 от 22 декабря 1995 года, резолюцию 39/6 Комиссии по положению женщин от 29 марта 1995 года 7/ и резолюции Комиссии по правам человека 1994/45 от 4 марта 1994 года 8/ и 1995/25 от 3 марта 1995 года 9/ о торговле женщинами и девочками,

соглашаясь с выводами и рекомендациями, сформулированными на недавно состоявшихся международных конференциях, в том числе на Всемирной конференции по правам человека в

* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Вене, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине, в отношении прав человека женщин и девочек, в частности в связи с нарушением этих прав, выражающимся в том, что их насильно ставят в сексуально или экономически угнетенное или зависимое положение ради наживы вербовщиков, торговцев и преступных синдикатов, а также насильно привлекают к другим видам незаконной деятельности, связанной с торговлей, таким, как принудительный наем в услужение, фиктивные браки, браки с несовершеннолетними, тайный наем и фиктивное удочерение,

признавая, что жертвами торговли становятся также и мальчики,

приветствуя решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, содержащееся в ее резолюции 3/2 от 6 мая 1994 года 10/, рассмотреть на ее четвертой сессии вопрос о международной торговле несовершеннолетними в контексте обсуждения вопроса об организованной транснациональной преступности и принятие Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств резолюции 1994/5, в которой Подкомиссия рекомендовала правительствам принять законодательство о предотвращении детской проституции и детской порнографии,

выражая беспокойство по поводу увеличения числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и отмечая неправомерное использование передовой информационной технологии для целей порнографии и торговли,

осознавая неотложную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. приветствует Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию 11/, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, в которой, среди прочего, содержится призыв ко всем правительствам предотвращать все формы международной торговли мигрантами, особенно для целей проституции, а также к принятию правительствами принимающих стран и стран происхождения эффективных санкций против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и девочками;

2. призывает к осуществлению Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин 12/ правительствами стран происхождения, стран транзита и стран назначения, а также региональными и международными организациями, соответственно, путем:

а) рассмотрения вопроса о ратификации и обеспечении применения международных конвенций, касающихся торговли людьми и рабства;

б) принятия надлежащих мер по устранению основополагающих факторов, в том числе внешних факторов, которые способствуют торговле женщинами и девочками в целях проституции и другим коммерческим видам деятельности, связанным с сексом, бракам по принуждению и принудительному труду, с тем чтобы положить конец торговле женщинами, в том числе путем совершенствования существующего законодательства в целях обеспечения более эффективной защиты прав женщин и девочек и наказания правонарушителей за счет привлечения как к уголовной, так и к гражданской ответственности;

с) активизации сотрудничества и согласованных действий всех соответствующих правоохранительных органов и учреждений в целях ликвидации национальных, региональных и международных сетей торговли женщинами;

д) выделения ресурсов на цели разработки всеобъемлющих программ, рассчитанных на оказание терапевтической помощи и возвращение в общество лиц, ставших жертвами торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания правовой помощи и предоставления медицинских услуг с соблюдением врачебной тайны, а также путем принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях оказания жертвам торговли социальных услуг и медицинской и психотерапевтической помощи;

е) разработки программ и политики по вопросам просвещения и профессиональной подготовки и рассмотрения вопроса о принятии законодательства, нацеленного на предотвращение секс-туризма и торговли женщинами, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

3. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о разработке стандартных минимальных правил гуманного обращения с жертвами торговли людьми, соответствующих международно признанным стандартам в области прав человека;

4. рекомендует правительствам, соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям и неправительственным организациям собираться и обмениваться информацией по всем аспектам торговли женщинами и девочками, с тем чтобы способствовать разработке мер по борьбе с такой торговлей, и принимать надлежащие меры по расширению осведомленности общественности об этой проблеме;

5. призывает все правительства принять соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить неправомерное использование и эксплуатацию торговцами такой экономической деятельности, как развитие туризма и экспорт рабочей силы и применение передовой информационной технологии, включая киберпространство;

6. призывает Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии Комиссии по правам человека, а также Рабочую группу по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать уделять особое внимание проблеме торговли женщинами и девочками и представить по обычным каналам Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

7. вновь просит Генерального секретаря в рамках Международного дня борьбы за отмену рабства, который намечено провести 2 декабря 1996 года, уделить особое внимание проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и посвятить одно заседание пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи обсуждению этой проблемы;

8. призывает провести международную конференцию по проблеме торговли;

9. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть на своей сорок первой сессии доклады специальных докладчиков и соответствующих организаций и органов с целью вынесения соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1996 года.

Примечания

- 1/ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.
- 2/ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- 3/ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи.
- 4/ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- 5/ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- 6/ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- 7/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 6 (E/1995/26), глава I, раздел С.
- 8/ Там же, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II, раздел А.
- 9/ Там же, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.
- 10/ Там же, 1994 год, Дополнение № 11 (E/1994/31), глава I, раздел С.
- 11/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.
- 12/ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.
